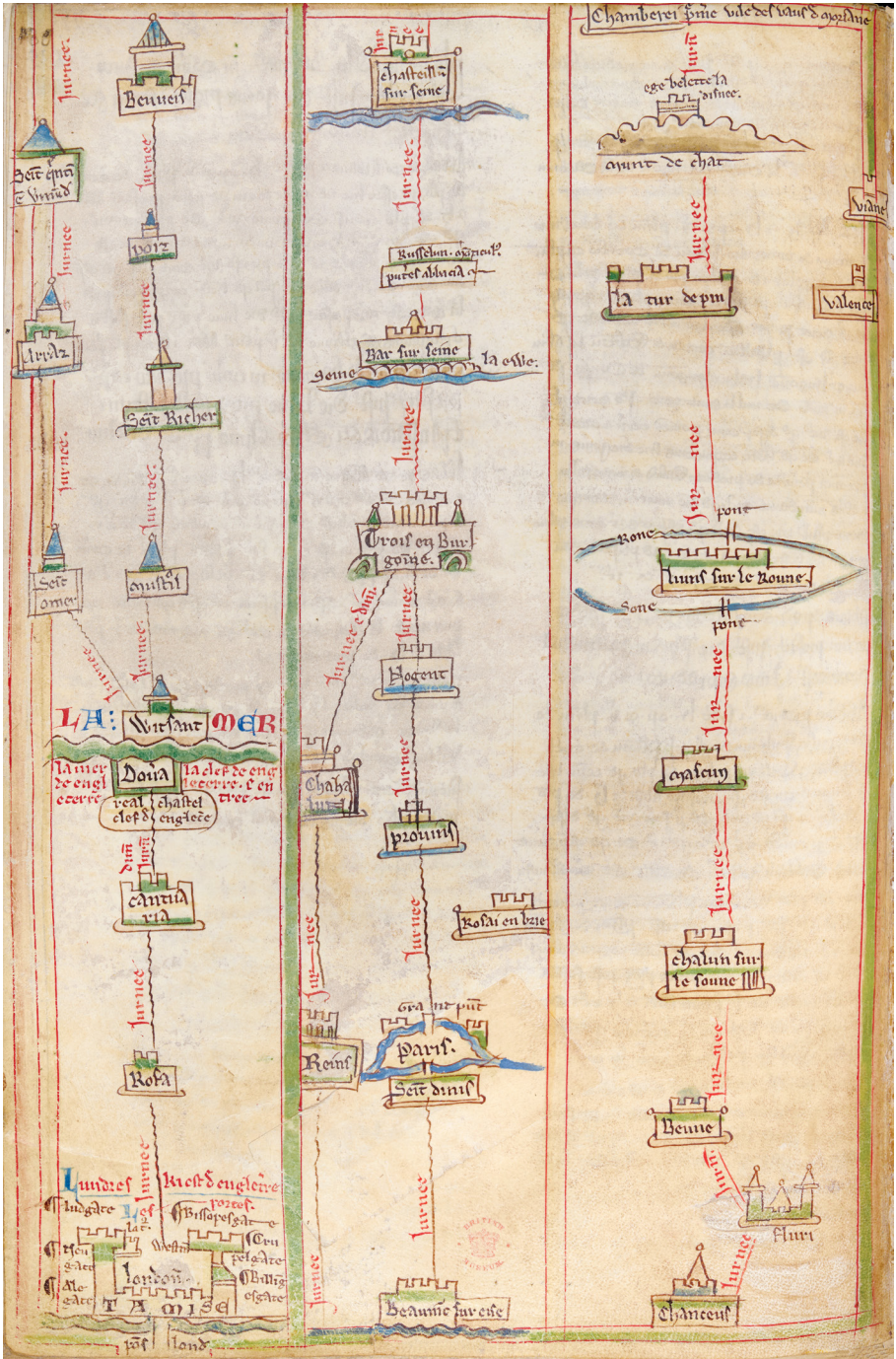
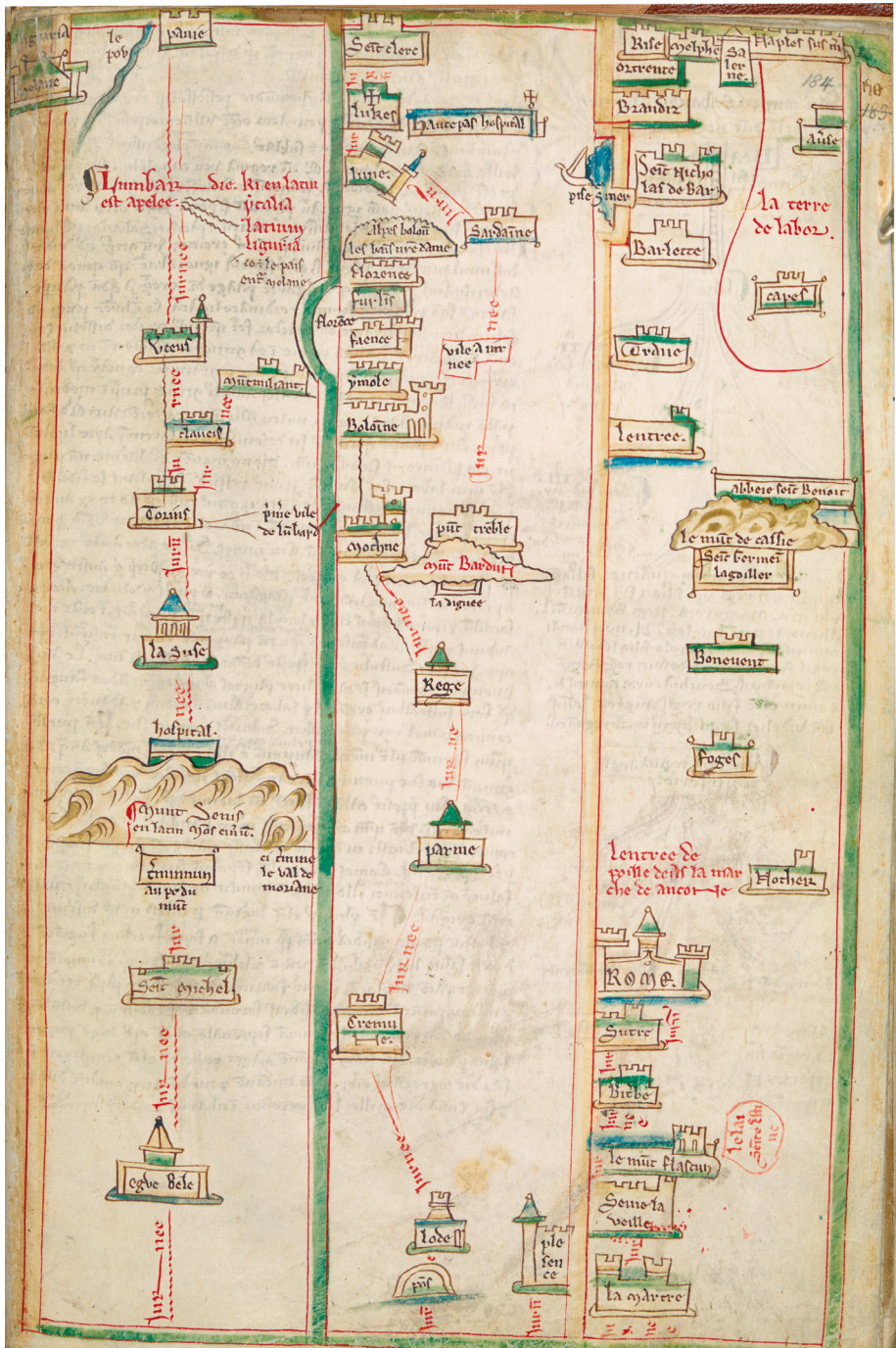


Testo C





f. 183v

Lundres, ki est [chef] d'Engleterre

Les portes: Ludgate, Neugate, Alegate, Bissopesgate, Crupelgate, Billingesgate. La
Tur, Westminstre, Tamise, London, Pons Lond{res}

JURNEE

Rofa

JURNEE

Cantuaria

DIMI JURNEE

Dovera, Real chastel clef d'Engleterre

La mer de Engleterre, La clef de Engleterre e entree

La mer, Witsant¹

JURNEE

Seint Omer

JURNEE

Mustroil

JURNEE

Seint Richer

JURNEE

Arraz

JURNEE

Poiz

JURNEE

Seint Quentin en Vermundois²

JURNEE

JURNEE

Beuveis

Beaumont sur Eise

JURNEE

Seint Dinis

JURNEE

Reins

Paris,³ Grant Punt

Rosai en Brie⁴

JURNEE

Chahalun

JURNEE

Provins

JURNEE

Nogent

JURNEE E DIMI

Trois en Burgoinne⁵

JURNEE

JURNEE

Bar sur Seine, Seine la ewe

Russellun monticulus, Puteres abbacia

JURNEE

Chasteillun sur Seine

JURNEE

Chanceus

JURNEE

Fluri

JURNEE

Beune

JURNEE

Chalun sur le Soune

JURNEE

Mascun

JURNEE

Liuns sur le Roune⁶

Pont, Sone, Rone, Pont

JURNEE

La Tur de Pin

Valence⁷

JURNEE

Munt de Chat

Viane

Ege belette, la disnee⁸

JURNEE

Chamberei, premere vile des Vaus de Moriane

f. 184r

JURNEE
Egue Bele

JURNEE
Seint Michel

JURNEE
Terminnun, au pé du munt. Ci termine la Val de Moriane

Munt Senis, en latin *Mons Cinerum*, Hospital

JURNEE
La Suse

JURNEE
Torins, primere vile de Lumbard{ie}

JURNEE
Claveis⁹

Munt Miliant

Verceus

Lumbardie ki en latin est apelee: Italia, Latium, Liguria
Ço est le pais entre Melane

JURNEE
Pavie

Liguria,¹⁰ [M]elane
Le Pou

JURNEE¹¹
Pons
Lodes

JURNEE
Plesence

JURNEE
Cremune

JURNEE
Parme

JURNEE
Rege¹²

JURNEE
Mothne Punt Tremble
Munt Bardun
Boloinne La digne¹³
Ymole
JURNEE
Faence
Florence Vile a jurnee¹⁴
Furlins Sardainne
JURNEE¹⁵
Florence¹⁶
Les Bains Nostre
DameAlpes Bolo[i]nne¹⁷
Lune
Pise sur mer
JUR[NEE]
Lukes, Hauteapas hospital¹⁸
JURNEE
Seint Clerc
JURNEE
La Martre
JUR[NEE]
Seine la veille
JUR[NEE]
Le munt Flascun, Le lai
Seinte Crestine
JURNEE
Biterbe
JURNEE
Sutre
JURNEE
Rome

L'entree de Poille devers la
Marche de Ancone

Nother¹⁹

Foges

Bonevent

Le Munt de Cassie, Seint Germein l'agoiller, Abbeie Seint Benoit

L'entree

Trane

Barlette

Seint Nicholas de Bar

Brandiz

Ortrente

La terre de labor

Capes

Averse

Naples sus mer

Salerne

Melphe

Rise

Note

- 1** Tra Dover e Wissant è raffigurato il Canale della Manica, ma a differenza di A ed R, senza imbarcazioni. Da Wissant partono due strade, una a sinistra e una centrale, che convergeranno poi a Troyes.
- 2** Il Vermandois è una regione storica piuttosto vasta, corrispondente nel Medioevo all'omonimo vescovado, che si estendeva nell'odierna regione dell'Alta Francia. Questa denominazione per Saint-Quentin è presente solo qui in C.
- 3** L'ideogramma di Parigi è raffigurato circondato dalla Senna
- 4** Unico ideogramma spostato sulla destra della colonna. Si tratta di Rozay-en-Brie nell'Île-de-France, un piccolo centro molto florido in età medievale, proprio perché situato su una delle principali vie di pellegrinaggio che da Parigi giungeva a Roma. Questo centro è presente solo qui in C.
- 5** A questo punto le due strade convergono a Troyes.
- 6** L'ideogramma di Lione, come per Parigi, è raffigurato con la città circondata dai due fiumi. È evidente come questa versione dell'*Iter* sia caratterizzata da una grande semplicità e uniformità figurativa, tanto per i piccoli centri quanto per le grandi città.
- 7** Valenza e Vienne, così come in A e R, sono poste alla destra de La Tour-du-Pin, e fungono da percorso alternativo per arrivare a Chambéry.
- 8** Da identificarsi probabilmente con Aiguebelette-le-Lac, un piccolo centro sulle sponde del lago di Aiguebelette, all'estremità meridionale del Massico del Giura. Questa identificazione spiegherebbe perché l'ideogramma di Aiguebelette-le-Lac sia posto a ridosso di quello del Mont du Chat, dal momento che è proprio questa la loro conformazione geografica. Questi ultimi due centri sono presenti solo qui in C. Forse, curiosamente, Aiguebelette-le-Lac viene anche indicato come posto dove desinare.
- 9** Da Chivasso parte una diramazione a destra verso «Munt Miliant», mentre il percorso centrale prosegue verso Vercelli.
- 10** Sul margine sinistro del foglio, così come in A e R, si trova Milano. Qui, però, il capoluogo lombardo è posto sotto un'iscrizione indicante la Liguria.
- 11** Dopo Pavia, sulla colonna centrale del foglio, è presente una biforcazione.
- 12** Dopo Reggio Emilia scorrono due strade parallele che si ricongiungeranno a Luni.
- 13** Anche in questo caso è forse indicato un posto in cui desinare.
- 14** Questa iscrizione è priva di ideogramma; il confronto con gli altri testimoni non suggerisce alcuna possibile identificazione.
- 15** A questo punto la variante centrale si ricongiunge a Luni con il percorso di sinistra.
- 16** Firenze è ripetuta nuovamente per errore.
- 17** Questi due toponimi sono vergati all'interno di una montagna. Per Stopani 1991, 91 si fa qui riferimento al Passo di Serra, presente solo in C.
- 18** Probabilmente si fa riferimento all'Ospedale di Altopascio, poco distante da Lucca, e sede di un ordine religioso che si occupava di assistenza viaria e manutenzione stradale. Queste erano funzioni estremamente importanti, data la gran mole di viaggiatori e pellegrini che percorrevano questa porzione di via Francigena. A tal proposito cf. Dadà, Fornaciari 2017, 1651-6.
- 19** Come in tutti gli altri testimoni, anche in C all'uscita da Roma si possono percorrere due strade: una verso la Puglia, l'altra verso la Campania e poi la Calabria. Si seguirà qui prima il percorso pugliese, poi quello Campano.

